



Storybooks Mauritius

global-asp.github.io/storybooks-mauritius
اللاخية واللاوية / La poule et le millepatte

Written by: Winny Asara

Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: Abrar Wafa (ar), Isabelle Duston,

Veronique Biddau (fr)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Mauritius in an effort to provide children's stories in Mauritius's many languages.



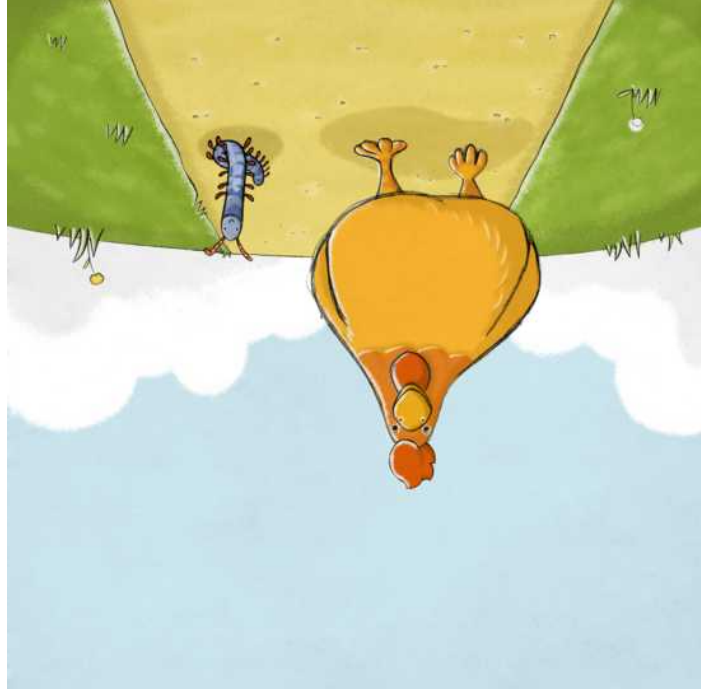
This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

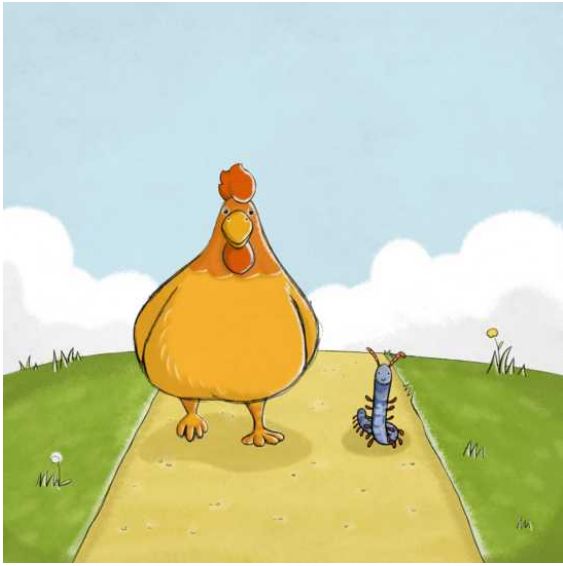


✎ Winny Asara
🔊 Magriet Brink
📄 Abrar Wafa
🗣️ Arabic / French
📖 Level 3



La poule et le millepatte

اللاخية واللاوية



كانت الدجاجة والدودة أصدقاء، لكنهم كانوا يتنافسون دائماً مع بعضهما البعض. في يوم من الأيام، قرروا لعب كرة القدم لمعرفة من هو أفضل لاعب.

...

La poule et le millepatte étaient amis. Mais ils étaient toujours en compétition l'un contre l'autre. Un jour, ils décidèrent de jouer au football pour voir qui était le meilleur joueur.

Ils allèrent au terrain de football et commencèrent à jouer. La poule était rapide, mais le millepède était encore plus rapide. La poule envoyait le ballon loin, mais le millepède l'envoyait encore plus loin. La poule commençait à être de mauvaise humeur.

...

ذهبوا إلى ملعب كرة القدم وبدأوا يلعبون. كانت الدجاجة سريعة، ولكن الديدان كانت أسرع. كانت الدجاجة ترمي الكرة بعيداً، ولكن الديدان ترميها أبعد من ذلك. فبدأت الدجاجة تشعر بالضيق.





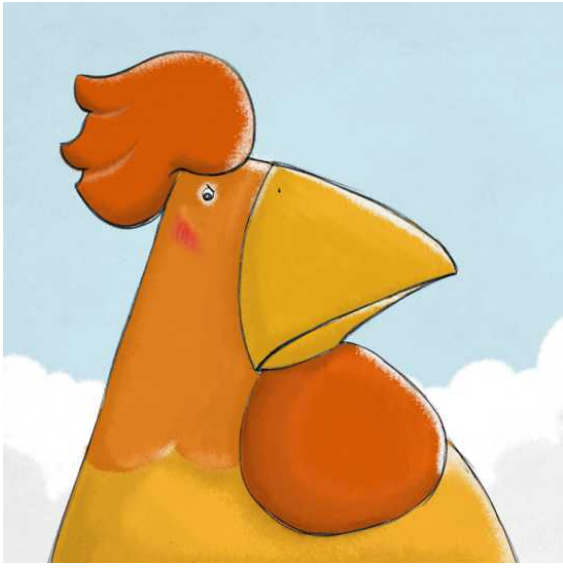
بعد ذلك قرروا لعب ركلات الترجيح. في المرة الأولى كانت الدودة هي حارس المرمى. فسجلت الدجاجة هدفاً واحداً فقط. ثم جاء دور الدجاجة لتكون هي حارس المرمى.
...

Ils décidèrent de faire des tirs au but. Au début, le millepatte était gardien de but. La poule marqua un seul but. Puis ce fut au tour de la poule d'être le gardien de but.



ومنذ ذلك الوقت، أصبح الدجاج والديدان الأعداء.
...

Depuis ce temps, les poules et les millepattes sont ennemis.



كانت الدجاجة غاضبة لأنها خسرت، حيث أنها لم تكن تتمتع بالروح الرياضية. ضحكت الدودة لأن صديقتها الدجاجة أثارت ضجة لخسارتها.

...

La poule était furieuse d'avoir perdu. C'était une très mauvaise perdante. Le millepatte commença à rire parce que son amie en faisait toute une histoire.



تجشأت الدجاجة. ثم ابتلعت وبعصقت. ثم عطست وسعلت. ثم سعلت. كان طعم الدودة مثيراً للاشمئزاز!

...

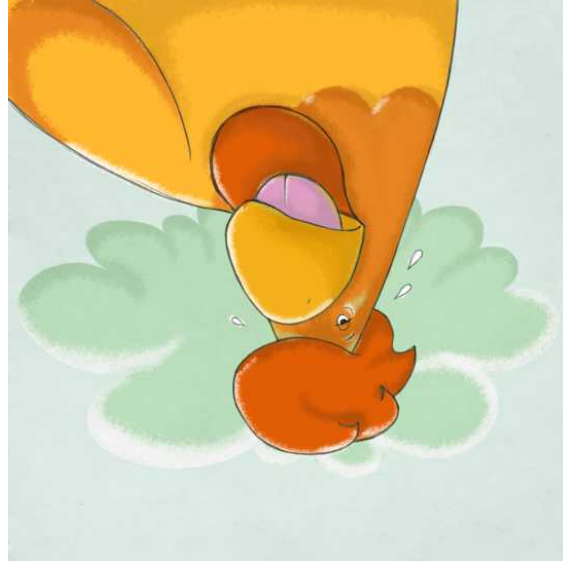
La poule fit un rot. Puis elle déglutit et cracha. Puis elle éternua et toussa. Et toussa. Le millepatte était dégoûtant !

La maman millepatte s'écria « Utilise tes pouvoirs spéciaux mon enfant ! » Les millepattes peuvent faire une mauvaise odeur et donner un mauvais goût. La poule commença à se sentir mal.

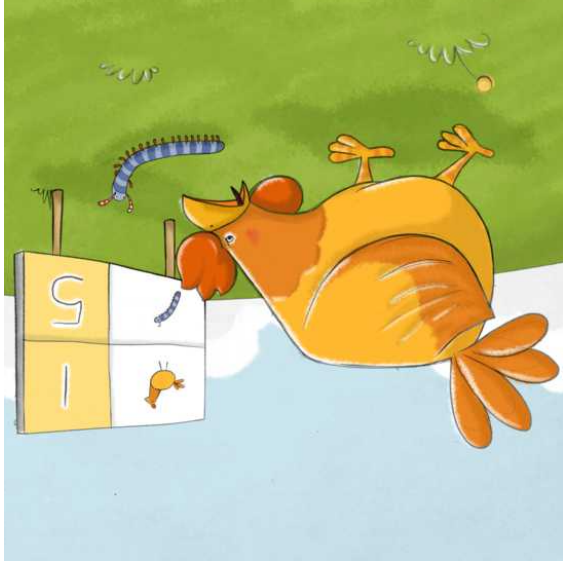
...

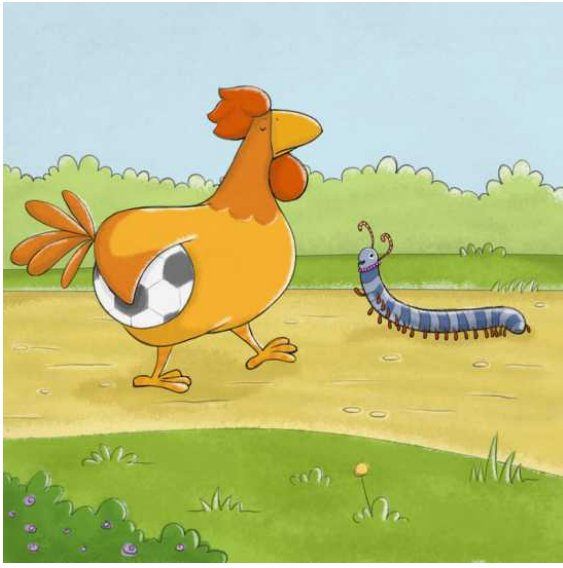
بالعربي.

حيث والدلة الدودة "استخدمت" القوة الخاصة بك يا ابنتي". حيث تستطيع الدودة أن تخرج رائحة كريهة وطعم سيئ. بدأت الدخلة تشعر



كانت الدخلة غاضبة لدرجة أنها فتحت منقارها وأمسكها وابتلعت الدودة. ...
La poule était tellement en colère qu'elle ouvrit tout grand son bec et avala le millepatte.





بينما كانت الدجاجة تمشي في طريقها إلى المنزل، التقت بوالدة الدودة.
سألت والدة الدودة الدجاجة: "هل رأيت ابنتي؟" لكن الدجاجة لم تقل أي
شيء. كانت والدة الدودة قلقة.

...

Alors que la poule rentrait à la maison, elle
rencontra la maman millepatte. La maman
millepatte demanda, « as-tu vu mon enfant ? » La
poule ne répondit pas. La maman millepatte était
inquiète.



ثم سمعت والدة الدودة صوتاً صغيراً يبكي: "ساعديني يا أمي!". نظرت
والدة الدودة في جميع الأنحاء واستمعت بعناية، فوجدت الصوت يأتي
من داخل الدجاجة.

...

Puis la maman millepatte entendit une petite voix. «
Aide-moi maman ! » criait la voix. La maman
millepatte regarda autour et écouta attentivement.
La voix venait de l'intérieur de la poule.